

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Produkte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument à condition d’être correctement utilisé. Toutefois, il n’est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d’emploi et les instructions de sécurité qu’il contient et les respectez. Conservez ce mode d’emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l’avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l’uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l’uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro daretela la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Technische Angaben
Caractéristiques tech
Dati tecnici

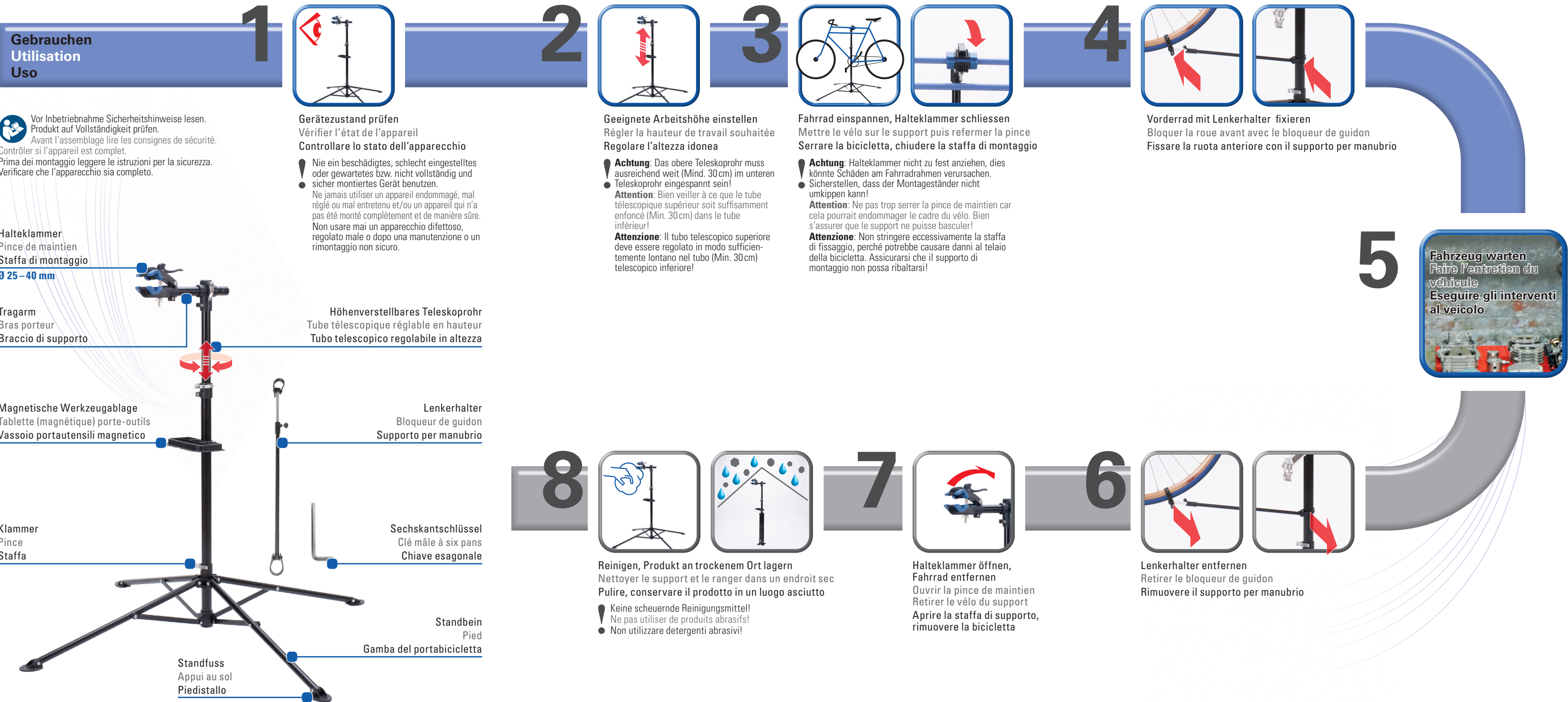
Maximale Tragfähigkeit Capacité de charge maximale Capacità di carico massimale	30 kg
Drehung Plage de rotation Rotazione	360°
Für Rahmen- / Sattelrohr Pour tube de selle/de cadre Per tubo del telaio / della sella	Ø 25–40 mm
Material Matériau Materiale	Eisen pulverbeschichtet Fer laqué par pulvérisation de poudre Ferro rivestito a polvere



Dieses Produkt nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Produkten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Produkte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Produkt in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre au rebut ce produit avec les déchets ménagers. Ne demander et utiliser que les points de collecte officiels de la commune. Des produits mise au rebut d’une façon inappropriée peuvent lâcher des substances nocives et empoisonner la chaîne alimentaire, la faune et flore. Votre point de vente est obligé de reprendre des produits vieux. Nous vous prions en conséquence, de nous aider à contribuer de façon active à la protection environnementale et de remettre ce produit à votre LANDI qui assure l’élimination appropriée et conforme aux directives du OFEV.

Non smaltire mai questo prodotto nei rifiuti domestici. Chiedere e servirsi solo dei centri di raccolta ufficiali dei comuni. In caso di smaltimento non controllato dei prodotti si possono causare danni e avvelenare la catena alimentare, la flora e la fauna. Il punto vendita è tenuto a ritirare i prodotti obsoleti. Desideriamo chiederle di fornire il Suo contributo e sostegno a favore della tutela ambientale e di restituire questo prodotto a LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell’utensile in conformità alle Direttive UFAM.



1

Gebrauchen Utilisation Uso

Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen.
Produkt auf Vollständigkeit prüfen.
Avant l'assemblage lire les consignes de sécurité.
Controllare lo stato dell'apparecchio.

! Nie ein beschädigtes, schlecht eingestelltes oder gewartetes bzw. nicht vollständig und sicher montiertes Gerät benutzen.
Ne jamais utiliser un appareil endommagé, mal réglé ou mal entretenu et/ou un appareil qui n'a pas été monté complètement et de manière sûre.
Non usare mai un apparecchio difettoso, regolato male o dopo una manutenzione o un rimontaggio non sicuro.

2

Gerätezustand prüfen Vérifier l'état de l'appareil Controllare lo stato dell'apparecchio

! Achtung: Das obere Teleskoprohr muss ausreichend weit (Mind. 30 cm) im unteren Teleskoprohr eingespannt sein!
! Attention: Bien veiller à ce que le tube télescopique supérieur soit suffisamment enfoncé (Min. 30 cm) dans le tube inférieur!
! Attenzione: Il tubo telescopico superiore deve essere regolato in modo sufficientemente lontano nel tubo (Min. 30 cm) telescopico inferiore!

3

Geeignete Arbeitshöhe einstellen Régler la hauteur de travail souhaitée Regolare l'altezza idonea

! Achtung: Halteklammer nicht zu fest anziehen, dies könnte Schäden am Fahrradrahmen verursachen.
! Sicherstellen, dass der Montageständer nicht umkippen kann!
! Attention: Ne pas trop serrer la pince de maintien car cela pourrait endommager le cadre du vélo. Bien s'assurer que le support ne puisse basculer!
! Attenzione: Non stringere eccessivamente la staffa di fissaggio, perché potrebbe causare danni al telaio della bicicletta. Assicurarsi che il supporto di montaggio non possa ribaltarsi!

4

Fahrrad einspannen, Halteklammer schliessen Mettre le vélo sur le support puis refermer la pince Serrare la bicicletta, chiudere la staffa di montaggio

Vorderrad mit Lenkerhalter fixieren
Bloquer la roue avant avec le bloqueur de guidon
Fissare la ruota anteriore con il supporto per manubrio

5

Fahrzeug warten Faire l'entretien du véhicule Eseguire gli interventi al veicolo

8

Reinigen, Produkt an trockenem Ort lagern Nettoyer le support et le ranger dans un endroit sec Pulire, conservare il prodotto in un luogo asciutto

! Keine scheuernde Reinigungsmittel!
! Ne pas utiliser de produits abrasifs!
! Non utilizzare detergenti abrasivi!

7

Halteklammer öffnen, Fahrrad entfernen Ouvrir la pince de maintien Retirer le vélo du support Aprire la staffa di supporto, rimuovere la bicicletta

6

Lenkerhalter entfernen Retirer le bloqueur de guidon Rimuovere il supporto per manubrio

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Produkt in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landl.ch

Garden Center Plus
I-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG
Tel.: (+352) 20 80 82 611

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Personen ab 12 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Produkt nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Produktes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les personnes âgées de plus de 12 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés. Le persone a partire da 12 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Produkt von Kindern fernhalten. Personen unter 12 Jahren dürfen das Produkt nicht bedienen. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes âgées de moins de 12 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Non è consentito affidare il comando della macchina a persone di età inferiore ai 12 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Vor jedem Einsatz das Produkt auf Beschädigungen überprüfen und den festen Sitz aller Schrauben sicherstellen. Beschädigte Produkte nie in Betrieb nehmen.

Avant d'utiliser ce produit, toujours bien vérifier qu'il n'est pas abîmé et que toutes ses vis sont bien en place. Ne jamais mettre en service des appareils endommagés. Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non sia danneggiato e assicurarsi che tutte le viti siano ben strette. Non far funzionare il prodotto se è danneggiato.

Produkt nur auf einer ebenen Standfläche aufstellen und mit Schrauben in den Boden gegen das Umkippen sichern. Poser ce produit sur une surface obligatoirement plane et le visser au sol afin d'éviter qu'il bascule. Posizionare il prodotto solo su una superficie di appoggio piana e assicurarlo con viti nel pavimento contro il ribaltamento.

Der Arbeitsplatz muss sauber und immer gut beleuchtet sein. Le poste de travail doit être propre et toujours bien éclairé. La postazione di lavoro deve essere sempre pulita e ben illuminata.

Keine Gegenstände mit dem Produkt transportieren. Produkt ist nur zur stehenden Verwendung geeignet.

Ne pas transporter des objets avec le produit. Le produit n'est approprié que pour une utilisation en position debout.

Non trasportare oggetti con il prodotto. Questo prodotto è adatto solo per uso stazionario.

Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt. L'appareil n'a pas été construite pour être utilisé dans un environnement professionnel. L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Vorhandene Sicherheitselemente nie verändern/deaktivieren. Ne jamais modifier/désactiver les éléments de sécurité. Non modificare/disattivare per nessun motivo gli elementi di sicurezza presenti.

Produkt niemals über die maximale Tragkraft belasten.

Ne jamais dépasser la charge maximale du produit. Non caricare mai il prodotto oltre al limite massimo di capacità di sollevamento.

Achtung: Halteklammer nicht zu fest anziehen, dies könnte Schäden am Fahrradrahmen verursachen.

Attention: Ne pas serrer trop fort la pince de maintien car cela pourrait endommager le cadre du vélo.

Attenzione: Non stringere eccessivamente la staffa di fissaggio, perché potrebbe causare danni al telaio della bicicletta.

Unbefugte Personen und Tiere von Arbeitsbereich fern halten. Tenez les personnes non autorisées et les animaux éloignées du plateau. Tenere lontane dalla zona di lavoro le persone non autorizzate e gli animali.

Produkt nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen. Es darf kein Wasser ins Produktinnere gelangen! Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil!

Non esporre la macchina alla pioggia e all'umidità. Evitare infiltrazioni di acqua all'interno dell'apparecchio!

Produkt trocken, staubfrei, frostgeschützt und für Kinder unerreichbar lagern. Entreposer l'appareil au sec, à l'abri des poussières et du gel et hors de portée des enfants. Immagazzinare l'apparecchio asciutto, senza polvere, a riparo dal gelo e non raggiungibile da bambini.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.



Bedienungsanleitung lesen
Veuillez lire le mode d'emploi
Leggere l'istruzione del uso



Sicherheitsschuhe tragen
Porter des chaussures de sécurité
Indossare calzature di sicurezza



Sicherheitshandschuhe tragen
Porter des gants de sécurité
Indossare guanti di sicurezza



Niemals über die angegebene Kapazität belasten
Ne surchargez jamais la capacité spécifiée
Non sovraccaricare mai la capacità specificata



Nicht auf das Gerät stehen oder versuchen damit zu fahren
Ne montez pas sur l'appareil et n'essayez pas de le conduire
Non salire sul dispositivo o provare a guidarlo



Warnung vor Stolpergefahr
Avertissement de risque de trébucher
Avviso di rischio di inciampo



Warnung vor Handverletzungen/Quetschverletzungen
Avertissement de blessures à la main / d'écrasement
Avviso di rischio di lesioni alle mani / lesioni da schiacciamento



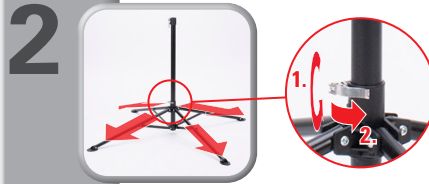
Umstehende Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten
Gardez les passants à une distance de sécurité suffisante
Mantenere gli astanti a sufficiente distanza di sicurezza

Montage
Montage
Montaggio

! Sicherstellen, dass ausreichend Platz für die Montage vorhanden ist!
! S'assurer que l'espace disponible pour le support est suffisant.
! Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente per il montaggio!



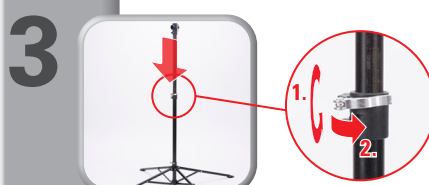
Montageständer hinstellen
Poser le support
Sistemare il supporto di montaggio



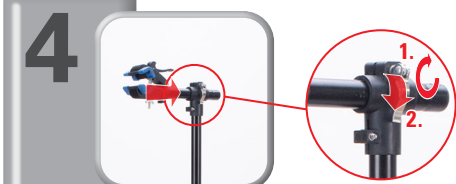
Beine ausfahren,
Klammer schliessen
Déplier le pied et
refermer la pince
Estrarre la gamba,
chiudere la staffa



Auf korrekte Haltung der Standfüsse achten!
Bien veiller à ce que les appuis du pied soient positionnés correctement!
Assicurarsi che i piedistalli siano posizionati correttamente!



Teleskoprohr mind. 30 cm einführen,
Klammer schliessen
Introduire le tube télescopique
min. 30 cm puis refermer la pince
Inserire il tubo telescopico min. 30 cm,
chiudere la staffa



Tragarm einschieben,
Klammer schliessen
Insérer le bras porteur
puis refermer la pince
Introduire il braccio di supporto,
chiudere la staffa



Ablagefach montieren
Fixer la tablette porte-outils
Montare il ripiano



Um eine noch bessere Standfestigkeit zu erreichen, kann der Montageständer an den Standfüssen in den Boden verschraubt werden!
Pour que ce support soit encore plus stable, vous pouvez fixer au sol (avec des vis) les appuis de son pied!
Per ottenere una stabilità ancora migliore, il supporto di montaggio può essere avvitato al pavimento sui piedistalli!

DE
FR
IT

Fahrrad Montageständer
Support de réparation
de vélos
Supporto di montaggio
per bicicletta



Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Art. Nr. 58734.01
72009